Request for Quote: Amended July 10 2017

Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery

ANNEX I: SAMPLE SCRIPT FOR TRANSLATION (AS PER AMENDMENT IV)

Please translate the sample audio script below (211 words) into the six languages set out in the scope of work.

千百年来,日本人民对其陶器一直喜爱有加,而伊贺国就是日本最知名的制陶圣地。伊贺国位 于现在日本京都偏东南方向。十六世纪末,人们开始在这里建造窑炉,但大多数产品是储藏罐。 当时,应人请求,一名伊贺国陶艺师首开先河,突破传统,制作了这件花瓶。

很有可能是在地方士兵首领的要求下,诞生了这件特别的花瓶。若真如此,它的用途或许是盛放茶叶。观察花瓶,你会发现它的一些特征与中国龙泉青釉花瓶的经典风格相仿。若有兴趣,可前往美术馆另一处的展柜,那里正好展览着一件这种中国风格的花瓶。但这里的这件瓶壁更厚,体积更大,也更重,这一点与伊贺国闻名遐迩的储藏罐相似。日本茶道是一种十分庄重和富有禅意的仪式。在十七世纪,日本茶室中通常会摆设一些赏心悦目的物品。这样一件大花瓶可能会被插上一枝芬芳馥郁、色泽亮丽的鲜花。花与花瓶看似无意却有心的对比效果能让客人心情愉快。